

14 PIÈCES DE PATRON	
1 Corsage devant - A	8 Patte de fermeture - A
2 Corsage dos - A	9 Culotte - B
3 Jupe devant - A	10 Guide pour élastique de la taille - B
4 Jupe dos - A	11 Guide pour élastique de la jambe - B
5 Poche - A	12 Bandeau - C
6 Volant d'encolure - A	13 Nœud - C
7 Bordure d'encolure - A	14 Coulant - C

Plans de Coupe

patron côté imprimé sur le dessous

patron côté imprimé sur le dessus

Envers du patron

★

VOYEZ REMARQUES SPECIALES POUR LA COUPE

LA POSITION DES PIECES PEUT VARIER LEGEREMENT SELON VOTRE TAILLE DE PATRON

IMPORTANT: POUR DÉCOUPER LES PIÈCES DE PATRON. COUPEZ LE LONG DE LA LIGNE DE LA TAILLE AMÉRICAINNE CORRESPONDANT À VOTRE TAILLE.

SELVAGE (S)= LISIÈRE (S)
FOLD= PLIURE
SINGLE THICKNESS= SIMPLE ÉPAISSEUR

Instructions de Couture

CODE	ENDROITE	ENVERS	ENTOILAGE	DOUBLURE CÔTÉ DROIT	DOUBLURE L'ENVERS DU TISSU
------	----------	--------	-----------	---------------------	----------------------------

Les termes de couture imprimés en **CARACTÈRES GRAS** ont l'aide d'une Vidéo de Tutoriel de couture. Scannez le CODE QR pour regarder les vidéos :

EMMANCHURE À BIAIS – reportez-vous à la vidéo Emmanchures/Manches : **"comment coudre une emmanchure à biais"**.

SOUTENIR/FRONCER- reportez-vous à la vidéo Froncer : **"coudre deux rangées de fronces"**.

OURLET ÉTROIT- reportez-vous à la vidéo Ourlets : **"coudre des ourlets étroits"**.

POINTS COULÉS- reportez-vous à la vidéo Piqûre à la main : **"comment faire des points coulés"**.

PIQÛRE DE SOUTIEN- reportez-vous à la vidéo Points à la machine : **"comment faire une piqûre de soutien"**.

PIQUER DANS LE SILLON- reportez-vous à la vidéo Points à la machine : **"comment piquer dans le sillon"**.

COUPER LA COUTURE – reportez-vous à la vidéo Coutures : **"comment couper, cranter et dégrader les coutures"**.

TUTORIELS DE COUTURE

Développez vos compétences en regardant des vidéos courtes et faciles à suivre sur simplicity.com/sewingtutorials.

LES PIÈCES DU PATRON SERONT IDENTIFIÉES PAR DES NUMÉROS LA PREMIÈRE FOIS QU'ELLES SERONT UTILISÉES.

PIQUEZ DES COUTURES DE 1.5 CM ENDROIT CONTRE ENDROIT, SAUF INDIQUÉ DIFFÉREMMENT.

ROBE A

ENTOILAGE

- Épinglez l'entoilage sur l'envers des pièces de la PATTE DE FERMETURE (8). Faites adhérer l'entoilage en place en suivant la notice d'utilisation.

CORSAGE

- Faites une **PIQÛRE DE SOUTIEN** sur le bord de l'encolure du DEVANT (1) et du DOS (2) à 6 mm du bord non fini dans le sens des flèches.
- Piquez le devant et le dos sur les bords de l'épaule et du côté. Pour faire l'(les) **EMMANCHURE(S) À BIAIS**, dépliez un bord du ruban de biais simple. Ayant les bords non finis au même niveau, épinglez le ruban sur le bord de l'emmanchure, en rentrant une extrémité et en superposant à la couture du côté. Piquez en couture de 1 cm. Retournez le ruban vers l'intérieur et bâtissez près du bord plié. Sur l'endroit, piquez le long du faufil.
- FRONCEZ** le bord supérieur du VOLANT D'ENCOLURE (6). Formez un **OURLET ÉTROIT** sur le bord inférieur. Sur l'endroit, épinglez le galon de dentelle sur le bord inférieur du volant, en plaçant le bord droit de la dentelle sur la piqûre de l'ourlet. Piquez près du bord droit de la dentelle.
- Sur l'endroit, épinglez le volant d'encolure sur le bord de l'encolure et du devant du corsage, en faisant coïncider les encoches, en plaçant le petit pois sur la couture d'épaule, en tirant sur le faufil pour ajuster. Bâtissez à 1 cm du bord non fini.
- Rentrez au fer 6 mm sur le bord sans encoche de la BORDURE D'ENCOLURE (7). Épinglez l'endroit de la bordure d'encolure sur l'envers du corsage. Piquez en couture de 1 cm, en étendant la bande pour ajuster.

COUPEZ LA COUTURE.

- Retournez le bord pressé de la bordure vers l'extérieur par-dessus la couture, en faisant coïncider les petits pois ; épinglez en plaçant les épingles sur l'envers. Sur l'envers, **PIQUEZ DANS LE SILLON** de la couture, en saisissant le bord pressé de la bordure sur l'endroit.

JUPE

- Piquez la JUPE DEVANT (3) et la JUPE DOS (4) sur les bords du côté. **FRONCEZ** le bord supérieur.
- Sur l'endroit, épinglez le galon de dentelle sur la POCHE (5), en plaçant le bord droit de la dentelle sur la ligne d'emplacement. Piquez près du bord droit de la dentelle.
- Rentrez au fer 6 mm sur le bord supérieur de la poche. Retournez le bord supérieur vers l'extérieur le long de la ligne de pliure, en formant la parementure. Piquez le long de la ligne de couture sur les bords non finis. Pour distribuer le bord arrondi de la poche, piquez à 6 mm dans la ligne de couture, à grands points. Coupez la valeur de couture dans la zone de la parementure à 6 mm.

- Retournez les coins à l'endroit, en retournant la parementure sur l'envers ; pressez, en rentrant au fer les bords non finis le long de la piqûre. Tirez sur le faufil pour former la courbe. Pour supprimer le volume, coupez l'ampleur en faisant des encoches sur la valeur de couture le long des courbes aussi loin des points de soutien. Piquez la parementure près du bord intérieur.

- Sur l'endroit, épinglez la poche sur le devant le long de la ligne de poche, en faisant coïncider les grands pois. Piquez près des bords du côté et inférieur.

- Endroit contre endroit et ayant les bords non finis au même niveau, épinglez la jupe sur le corsage, en faisant coïncider les milieux, les coutures et les encoches, en tirant sur le faufil pour ajuster. Bâtissez ; piquez. Pressez la couture vers le corsage, en pressant la jupe vers l'extérieur.

- Relevez l'ourlet au fer. Rentrez au fer 6 mm sur le bord non fini. Piquez près du bord intérieur pressé.

PATTE DE FERMETURE

- Rentrez au fer 1.3 cm sur le bord sans encoche de la PATTE DE FERMETURE (8). Coupez à 6 mm. Sur l'endroit, épinglez la patte de fermeture sur la robe, en faisant coïncider les petits pois, les grands pois et les encoches. Piquez. Pressez la couture vers la patte, en pressant la patte vers l'extérieur.
- Retournez les bords supérieur et inférieur vers l'extérieur le long de la ligne de pliure endroit contre endroit, en faisant coïncider les petits et les grands pois. Piquez les bords supérieur et inférieur de la patte. **COUPEZ LA COUTURE.**
- Retournez le bord libre de la patte de fermeture vers l'intérieur le long de la ligne de pliure ; pressez. Sur l'envers, épinglez le bord pressé de la patte par-dessus la couture, en plaçant les épingles sur l'endroit. Sur l'endroit, **PIQUEZ DANS LE SILLON** de la couture, en saisissant la parementure de patte sur l'envers.

FINITION

- Faites les boutonnieres sur les marques du devant droit. Cousez les boutons sur le devant gauche sous les boutonnieres.

CULOTTE B

- ENDROIT CONTRE ENDROIT, épinglez les coutures du milieu devant et dos des pièces de la CULOTTE (9). Piquez. Pour renforcer la couture, piquez par-dessus la première piqûre. **COUPEZ LA COUTURE.**

- Piquez la couture d'entrejambe.

- Pour former les coulisses de la taille et de la jambe, pressez 2.2 cm vers l'intérieur sur les bords supérieur et de la jambe. Rentrez au fer 6 mm sur les bords non finis. Piquez près des bords intérieurs des coulisses, en laissant une ouverture sur chaque coulisse pour enfiler l'élastique.

- Coupez un morceau d'élastique de 1.3 cm de la longueur du GUIDE POUR ÉLASTIQUE DE LA TAILLE (10) et deux morceaux de la longueur du GUIDE POUR ÉLASTIQUE DE LA JAMBE (11). Insérez l'élastique dans les coulisses ; coupez pour ajuster. Piquez solidement les bouts de l'élastique ensemble. Piquez en fermant les ouvertures.

BANDEAU C

- Pliez le BANDEAU (12) en deux dans le sens de la longueur, endroit contre endroit. Piquez le long bord en arrêtant à 3.8 cm de chaque extrémité, comme illustré. **COUPEZ LA COUTURE.**

- Retournez à l'endroit ; pressez. Dépliez les extrémités et endroit contre endroit, piquez les extrémités. **COUPEZ LA COUTURE.**

- Rentrez au fer une valeur de couture de 6 mm sur les bords de l'ouverture. Coupez un morceau d'élastique de 2.5 cm, de 20.5 cm de longueur. Insérez l'élastique dans l'ouverture, en amenant les bouts pour superposer 1.3 cm aux lignes de piqûre. Piquez solidement les bouts de l'élastique avec plusieurs rangées de piqûre par-dessus les lignes de piqûre.

- Cousez en fermant l'ouverture aux **POINTS COULÉS**.

- FRONCEZ** le centre du bandeau avec une rangée de piqûre à 3 mm de chaque côté de la ligne du milieu. Tirez sur le faufil 1.3 cm et nouez. Piquez par-dessus la piqûre pour consolider.

- Pliez le NOEUD (13) en deux dans le sens de la longueur, endroit contre endroit. Piquez le bord à encoche en couture de 1 cm. **COUPEZ LA COUTURE.**

- Retournez le nœud à l'endroit ; pressez. Amenez les extrémités vers le dessous, en superposant 1 cm au niveau du milieu. Piquez sur la ligne du centre.

- Pliez le COULANT (14) en deux dans le sens de la longueur, endroit contre endroit. Piquez le bord à encoche en couture de 1 cm.

- Retournez le coulant à l'endroit, en amenant la couture vers le centre en dessous ; pressez.

- Pressez le nœud sur le centre et placez le coulant autour du centre du nœud, en rentrant et en superposant une extrémité en dessous. Cousez solidement les extrémités aux **POINTS COULÉS**, en saisissant le dessous du nœud.

- Fixez le centre du nœud sur le petit pois du bandeau.

©2024 Simplicity® an IG Design Group Americas, Inc. brand. All rights reserved. Printed in U.S.A

Design Group Americas Inc Atlanta, GA. 30342 USA IG Design Group BV 7903 AK Hoogeveen Netherlands. Manufactured in USA

Simplicity® s9898

GERMAN

14 TEILE

- 1 VORD. OBERTEIL- A

2 RÜCKW. OBERTEIL- A

3 Rockvorderteil - A

4 Rockrückenteil - A

5 TASCHE - A

6 Halsrüsche - A

7 HALSRAND - A
- 8 KNOPFLEISTE- A

9 HÖSCHEN - B

10 GUMMIFÜHRUNG FÜR TAILLE - B

11 GUMMIFÜHRUNG FÜR BEIN- B

12 STIRNBAND - C

13 SCHLEIFE - C

14 KNOTEN- C

Zuschneideplan

Muster nach unten laufend

Muster nach oben laufend

Innenseite des schnittbogens

POSITION DER MUSTERTEILE KANN JE NACH IHRER SCHNITTMUSTERGRÖÖE ABWEICHEN.

HINWEIS: BEIM AUSSCHNEIDEN DES PAPIERSCHNITTS SCHNEIDEN SIE AN DERJENIGEN US GRÖSSENLINIE ENTLANG, DIE IHRER EUROPÄISCHEN GRÖSSE ENTSpricht

SELVAGE (S)= WEBKANTE(N)

FOLD= STOFFBRUCH

SINGLE THICKNESS= EINLAGIG

Nähanleitung

Stoff-schlüssel

RECHTE SEITE

LINKE SEITE

EINLAGE

FUTTER / RECHTE SEITE

FUTTER / LINKE SEITE

Für Nähmethoden in **FETT** gedruckter Schrift ist ein Video mit Nähanleitung verfügbar. Scannen Sie den QR CODE, um die Videos anzusehen:

ARMAUSSCHNITT MIT SCHRÄGBAND - siehe Armlöcher/Ärmel: Video „**Armausschnitt mit Schrägband nähen**“.

EINHALTEN/EINREIHEN– siehe Kräuseln: „**Zweireihige Kräuseln nähen**“ Video.

SCHMALER SAUM - siehe Säume: „**Schmale Säume nähen**“ Video.

SÄUMEN - siehe Handstiche: „**Wie man säumt**“ Video.

FESTSTEPHEN– siehe Maschinenstiche: Video „**Wie man einen Steppstich macht**“.

IN DER RILLE NÄHEN - siehe Maschinestiche: Video „**Wie man in der Rille näht**“.

NAHT BESCHNEIDEN - siehe Nähte: Video „**Wie man Nähte beschneidet, einschneidet und schichtet**“.

NÄH-TUTORIALS



Erweitern Sie Ihre Fähigkeiten durch kurze, leicht verständliche Videos unter simplicity.com/sewingtutorials.

DIE SCHNITTEILE WERDEN BEI DER ERSTEN VERWENDUNG DURCH NUMMERN GEKENNZEICHNET. NÄHEN SIE DIE 1.5 CM NÄHTE RECHTS AUF RECHTS, SOFERN NICHT ANDERS ANGEGEBEN.

KLEID A

EINLAGE

1.

Stecken Sie die Einlage auf die linke Seite der Teile der KNOPFLEISTE (8). Befestigen Sie die Einlage gemäß den Anweisungen des Herstellers.

OBERTEIL

2.

STEPHEN Sie die Halsausschnittkante von VORDERTEIL (1) und RÜCKENTEIL (2) 6 mm von der Schnittkante in Pfeilrichtung **FEST**.

3.

Nähen Sie Vorder- und Rückenteil an den Schulter- und Seitenkanten. Öffnen Sie eine gefaltete Kante des einfachen Schrägbandes, um die **ARMAUSSCHNITTE (-N) MIT SCHRÄGBAND** herzustellen. Stecken Sie das Band an der Armausschnittkante fest, wobei Sie ein Ende umschlagen und an der Seitennaht überlappen. Nähen Sie eine 1 cm lange Naht. Drehen Sie das Band nach innen und heften Sie es dicht an der gefalteten Kante fest. Auf der Außenseite wie geheftet nähen.

4.

REIHEN Sie die Oberkante der HALSRÜSCHE (6) EIN. Nähen Sie einen **SCHMALEN SAUM** an der Unterkante. Auf der Außenseite die Spitzenborte an der Unterkante der Rüsche feststecken, dabei die gerade Kante der Spitze auf die Saumnähte legen. Nähen Sie dicht an der geraden Kante der Spitze.

5.

Stecken Sie auf der Außenseite die Halsrüsche am Hals und an der Vorderkante des Oberteils fest, wobei die Kerben übereinstimmen, setzen Sie einen kleinen Punkt auf die Schulternaht und ziehen Sie die Kräuselstiche nach oben, damit sie passen. Heften Sie 1 cm von der Schnittkante entfernt.

6.

Bügeln Sie an der nicht eingekerbten Kante des HALSRANDES (7) großzügig 6 mm unter. Stecken Sie die rechte Seite des Halsrandes auf die linke Seite des Oberteils. Nähen Sie eine 1 cm lange Naht, wobei Sie das Band dehnen, damit es passt.

BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT.

7.

Drehen Sie die gebügelte Kante des Randes über die Naht nach außen, so dass die kleinen Punkte übereinstimmen; stecken Sie die Stecknadeln auf der Innenseite fest. **NÄHEN SIE** auf der Innenseite **IN DER RILLE** der Naht und fassen Sie dabei die gebügelte Kante des Randes auf der Außenseite ein.

ROCK

8.

Nähen Sie das ROCKVORDERTEIL (3) an den Seitenkanten an das ROCKRÜCKENTEIL (4). **REIHEN** Sie die Oberkante **EIN**.

9.

Auf der Außenseite die Spitzenborte auf die TASCHÉ (5) feststecken, dabei die gerade Kante der Spitze auf die Ansatzlinie legen. Nähen Sie dicht an der geraden Kante der Spitze.

10.

Bügeln Sie unter 6 mm an der Oberkante der Tasche. Drehen Sie die obere Kante entlang der Falzlinie nach außen, so dass ein Besatz entsteht. Nähen Sie entlang der Nahtlinie an den Schnittkanten. Um die gebogene Kante der Tasche einzuhalten, nähen Sie mit einem langen Maschinenstich 6 mm innerhalb der Nahtlinie. Schneiden Sie die Nahtzugabe im Bereich des Besatzes auf 6 mm zurück.

11.

Drehen Sie die Ecken auf die rechte Seite und wenden Sie den Besatz auf die linke Seite; bügeln Sie ihn und bügeln Sie entlang der Naht unter die Schnittkanten. Ziehen Sie die Einhaltenstiche nach oben, um die Kurve zu formen. Um die Fülle zu beseitigen, kürzen Sie die Nahtzugabe entlang der Kurven bis zu den Einhaltenstichen. Nähen Sie den Besatz neben der inneren Kante.

12.

Stecken Sie auf der Außenseite die Tasche entlang der Taschenlinie auf das Vorderteil, wobei die großen Punkte übereinstimmen. Nähen Sie dicht an den Seiten- und Unterkanten.

13.

Stecken Sie den Rock rechts auf rechts und mit gleichmäßigen Schnittkanten auf das Oberteil, wobei die Mittelpunkte, Nähte und Kerben übereinstimmen; ziehen Sie die Kräuselstiche nach oben, damit sie passen. Heften Sie; nähen Sie. Bügeln Sie die Naht zum Oberteil hin, bügeln Sie den Rock aus.

14.

Bügeln Sie den Saum hoch. Bügeln Sie unter 6 mm an der Schnittkante. Nähen Sie dicht an der inneren gebügelten Kante.

BLENDE

15.

Bügeln Sie unter 1.3 cm an der nicht eingekerbten Kante der KNOPFLEISTE (8). Beschneiden Sie auf 6 mm. Auf der Außenseite die Knopfleiste an das Kleid heften, dabei die kleinen und großen Punkte und Kerben übereinstimmen. Nähen Sie. Bügeln Sie die Naht zur Knopfleiste hin und drücken Sie die Knopfleiste nach außen.

16.

Wenden Sie die oberen und unteren Kanten entlang der Falllinie rechts auf rechts nach außen, dabei die kleinen und großen Punkte übereinstimmen. Nähen Sie über die obere und untere Kante der Knopfleiste. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**.

17.

Drehen Sie die freie Kante der Schürze entlang der Falllinie nach innen wenden; bügeln. Stecken Sie auf der Innenseite die gebügelte Kante der Knopfleiste über die Naht und platzieren Sie die Stecknadeln auf der Außenseite. Auf der Außenseite **IN DER RILLE** der Naht **NÄHEN**, dabei der Knopfleistebesatz auf der INNENSEITE eingefasst wird.

ABSCHLUSS

18.

Bringen Sie Knopflöcher im rechten Vorderteil an den Markierungen an. Nähen Sie Knöpfe unter den Knopflöchern an das linke Vorderteil.

HÖSCHEN B

1.

Stecken Sie RECHTS AUF RECHTS die vorderen und hinteren Mittelnähte der HÖSCHENTEILE (9). Nähen Sie. Um die Naht zu verstärken, über die erste Naht nähen. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**.

2.

Nähen Sie die Schrittnaht.

3.

Um die Taille und die Beintunnel zu formen, bügeln Sie 2.2 cm an den Ober- und Beinkanten nach innen. Bügeln Sie unter 6 mm an den Schnittkanten. Nähen Sie dicht an den Innenkanten der Tunnel, lassen Sie dabei eine Öffnung zum Einsetzen des Gummibandes.

4.

Schneiden Sie ein Stück 1.3 cm Gummiband in der Länge der GUMMIFÜHRUNG FÜR TAILLE (10) und zwei Stücke in der Länge der GUMMIFÜHRUNG FÜR BEIN (11) zu. Führen Sie das Gummiband durch die Tunnel; passen Sie es an. Nähen Sie die Gummenden fest zusammen. Nähen Sie die Öffnungen geschlossen.

STIRNBAND C

1.

Falten Sie das STIRNBAND (12) der Länge nach in der Mitte, rechts auf rechts. Nähen Sie die lange Kante wie gezeigt 3.8 cm von jedem Ende entfernt. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**.

2.

Drehen Sie die rechte Seite nach außen; bügeln Sie. Öffnen Sie die Enden und nähen Sie rechts auf rechts die Enden zusammen. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**.

3.

Bügeln Sie unter 6 mm Nahtzugabe an den Öffnungskanten. Schneiden Sie ein Stück 2.5 cm Gummiband mit einer Länge von 20.5 cm zu. Führen Sie das Gummiband durch die Öffnung ein und bringen Sie die Enden um die Nahtlinien 1.3 cm zu lappen. Nähen Sie die Enden des Gummibandes mit mehreren Reihen über die Nahtlinien fest.

4.

SÄUMEN Sie die Öffnung geschlossen.

5.

REIHEN Sie die Mitte des Stirnbandes mit einer Nahtreihe 3 mm auf jeder Seite der Mittellinie EIN. Ziehen Sie die Kräuselnähte auf 1.3 cm hoch und verknoten Sie sie. Nähen Sie über die Naht, um sie zu sichern.

6.

Falten Sie die SCHLEIFE (13) der Länge nach in der Mitte, rechts auf rechts. Nähen Sie die gekerbte Kante mit einer 1 cm Naht. **BESCHNEIDEN SIE DIE NAHT**.

7.

Wenden Sie die Schleife auf die rechte Seite; bügeln Sie sie. Bringen Sie die Enden an die Unterseite, überlappen Sie in der Mitte 1 cm. Nähen Sie entlang der Mittellinie.

8.

Falten Sie den KNOTEN (14) der Länge nach in der Mitte, rechts auf rechts. Nähen Sie die gekerbte Kante mit einer 1 cm langen Naht.

9.

Drehen Sie den Knoten auf die rechte Seite und bringen Sie die Naht auf der Unterseite in die Mitte; bügeln Sie.

10.

Drücken Sie die Schleife in der Mitte zusammen und legen Sie den Knoten um die Mitte der Schleife, dabei drehen Sie um und lappen Sie ein Ende auf der Unterseite. **SÄUMEN** Sie die Enden fest, sodass die Unterseite der Schleife eingefasst wird.

11.

Heften Sie die Mitte der Schleife am Stirnband an einem kleinen Punkt.